

«Утверждаю»

Ректор Таджикского национального  
университета, академик АН РТ,  
доктор филологических наук

Имомзода Махмаисуф Сайдалиевич

«25» «03» 2016 г.



#### Отзыв

ведущей организации о кандидатской диссертации Турды-Ахановой Ироды Абдумаликовны на тему «Сопоставительный анализ междометий в таджикском и английском языках» представленной к защите на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности: 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Разработка вопросов сопоставительной грамматики таджикского и английского языков имеет большое значение для решения многих спорных вопросов грамматической системы в сопоставляемых языках. Общеизвестно, что междометия входят в разряд лексических единиц, в которых логический компонент значения полностью вытеснен. Междометие привлекало внимания учёных ещё с древних времён. Однако, в таджикском языкознании до настоящего времени междометие не стало объектом специального глубокого, детального исследования, в частности, в сопоставительно-типологическом аспекте таджикского и английского языков.

Диссертантом проанализированы функционирования междометий в текстах художественной литературы и частично прессы, проведено лингвистический анализа междометия в таджикском и английском языках. Другими словами, проведен целостный анализ семантики, системы морфологических норм и характера синтаксических функций междометия в предложении.

В исследовании один из дискуссионных вопросов вокруг исследуемой части речи является вопрос относительно соотношения междометия и слова. Если признать, что междометие – это единица, выражающая эмоции, чувства и волеизъявления, то оно вполне может быть признано словом.

В своём исследовании диссертант придерживается точки зрения В.В. Виноградова, что целые предложения тогда являются междометиям, когда они теряют смысл и становится восклицанием. Она считает, что дифференциальная особенность междометия – это не называть ничего, не

содержать сообщения, им характерно выражать, а не называть волеизъявления и эмоциональные восклицания.

Актуальностью исследования являются недостатки и пробелы исследователей в том, что они не достигли достаточных результатов в изучении данной категории слов и не дали принципиального определения состава междометия, его частеречных признаков и синтаксической функции в исследуемых языках.

В целях реализации поставленных задач диссертантка прибегла к следующим методам исследования: сопоставительно-типологическому, аналитико-описательному. В проведении компонентного анализа использовались трансформационный и контекстуальный методы анализа междометной лексики и их морфологическая структура.

Диссертационная работа Турды-Ахановой Ироды Абдумаликовны «Сопоставительный анализ междометий в таджикском и английском языках» состоит из введения, трёх глав, заключения и библиография.

Во введении диссертант обосновывает объект и предмет исследования, выбор темы, определяет цели и задачи исследования, указывает методы, отмечает её новизну, актуальность полученных результатов, научно-практическую значимость работы, формулирует положения, выносимые на защиту, источники исследования, апробацию полученных результатов.

Настоящая диссертационная работа посвящена изучению научно-лингвистическому анализу междометий в таджикском и английском языках в сопоставительном аспекте на материале произведений таджикских и английских писателей.

Первая глава диссертации – **«Общая характеристика междометий в сопоставляемых языках»** - состоит из трех частей, которые посвящены исследованию междометий, где отражены взгляды лингвистов на этот лингвистический феномен, которые разноречивы, интересны по своей трактовке и характеристике. Также классифицированы типы междометий по составу и значения в таджикском и английском языках.

Одной из проблем исследуемой темы является можно ли назвать междометие словом? Диссертант сторонник мнения, что если признать что междометие – это единица, выражающая эмоции, чувства и волеизъявления, то оно вполне может быть признано словом.

Во второй главе диссертации - **«Семантические, стилистические, и коммуникативно-прагматические особенности междометия в таджикском и английском языках»** - диссертант исследует семантическую, стилистическую и коммуникативно-прагматическую особенность междометий в сопоставляемых языках. Большое внимание уделено отличительным чертам междометий – их многозначности. Одни и те же междометия в разных

предложениях могут выражать самые различные, порой даже противоположные чувства. Особенно это проявляется в художественных текстах, где междометия становятся важным фактором в процессе формирования высказывания, делая речь информационно насыщенной и экспрессивной.

Диссертант считает, что большинство междометия стилистически окрашены. Поэтому использование их не только передает особенности живой речи, богатой эмоциями, но и сообщает контексту то или иное стилистическое звучание. Также диссертант указывает на коммуникативно-прагматическую особенность междометия, поддерживая точки зрения Ж. Вандриеса: «Человек говорит не только для того, чтобы выразить мысль. Человек говорит также, чтобы подействовать на других и выразить свои собственные чувства».

Диссертант отмечает важность и значение роли междометий в коммуникативном процессе, чтобы выразить говорящему свои самые разнообразные чувства и воздействовать на своего собеседника.

Третья глава диссертационного исследования – **«Структурно-грамматические особенности междометий в сопоставляемых языках»** - состоит из трёх разделов, где рассматриваются фонетические, морфологические, синтаксические особенности междометия. В этой главе рассматривается дискуссионный вопрос о грамматическом статусе данной части речи. Завершая эту главу, диссертант заключает, что своеобразие междометий на всех уровнях (фонетическом, морфологическом, семантическом, синтаксическом) лишь подтверждает их особый статус в системе частей речи, а их тесная связь с коммуникативным процессом предопределяет перспективность функционально-прагматического подхода к их изучению.

Содержание рассмотренной главы показало, что междометие в сопоставляемых языках имеет много общего, как по своей структуре, так и по грамматическим параметрам.

В заключении излагаются полученные в ходе исследования результаты и выводы, представляющие собой по содержанию совокупность выводов каждой из трёх глав диссертационного исследования.

В диссертации наряду с многочисленными достижениями имеются некоторые спорные моменты и погрешности, которые следует учесть на наш взгляд, в будующих изысканиях.

1. В диссертационном исследовании приводятся цитаты и ссылки на работы которых нет в списке использованной литературы (с. 109, 110 и др.).

2. Диссертанту следовало бы обратить больше внимание анализу лингвистической литературы по исследуемой теме в таджикском языке и отличительным свойствам междометий в исследуемых языках.
3. В диссертации в некоторых иллюстративных примерах не указаны страниц цитируемой литературы (с. 36, 37, 38, 39 и др), что делает невозможным проверки их достоверности.
4. В списке использованной литературы имеются технические погрешности.

Высказанные нами замечания имеют частный характер и не могут повлиять в целом на научную ценность диссертации. Опубликованные работы и автореферат полностью отражают содержание диссертации.

Диссертация Турды-Ахановой Ироды Абдумаликовны «Сопоставительный анализ междометий в таджикском и английском языках» представляет собой законченное исследование, вполне соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор заслуживает присуждения ей учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв утверждён на заседании кафедры английского языка факультета языков Азии и Европы Таджикского национального университета 15. 03. 2016, протокол № 7.

Наврузшоев Бахриддин  
Зав. кафедрой английского языка факультета  
языков Азии и Европы Таджикского  
национального университета, канд. филол. наук.

Мамадназаров Абдусалом  
Доктор филологических наук, профессор  
кафедры английского языка, факультета языков  
Азии и Европы Таджикского национального университета

734025, г. Душанбе, Пр. Рудаки 17, Таджикский национальный университет  
Тел: (992-372) 217711; (992) 907 502042

Факс: (991-372) 214884; [www.tadujournal.com](http://www.tadujournal.com)

15 марта 2016 г.

Начальник управления кадров  
15. 03. 2016.



Сироджиддини Эмомали

## СПИСОК

опубликованных трудов д.ф.н., профессора кафедры английского языка  
факультета языков Азии и Европы ТНУ

Абдусалома Мамадназарова

№	Наименование работы	Характер работы	Выходные данные	К-во страниц	Соавторы
1.	Взгляд на терминологическую англо-таджикскую лексикографию (на тадж. яз). (статья).	Печ.	Вестн. Тадж. нац. ун-та. – 2012, 4/3 (88).	– С. 18–25	
2.	Становление и развитие таджикской переводной лексикографии XX и начала XXI вв. (монография)	Печ.	– Душанбе: РТСУ. – 2013.	– 250 с.	
3.	Сравнительный анализ основных типов словарей в таджикской лексикографии (монография)	Печ.	Душанбе, РТСУ, Эр-граф, 2013.	– 260 с.	
4.	Современная русско-таджикская специальная лексикография	Печ.	Вестник института языков Издательство: Таджикский государственный институт языков им. С. Улугзода (Душанбе). - 2014. - № 13.	– С. 6-13	
5.	Актуальные проблемы теоретической лексикографии на современном этапе	Печ.	Проблемы перевода и его лингвистические аспекты. – Душанбе, 2014	– С. 187-198	
6.	Группировка значений слов и омонимия в процессе обучения английского языка		Перспективы преподавания иностранных языков на современном этапе. – Душанбе, 2014.	– С. 102-110	
7.	Становление и развитие сопоставительно-типологическое исследование таджикского, русского и английского языков в Республики Таджикистан	Печ.	Вестник Таджикского национального университета. -Душанбе: Сино, 2015. №4/4 (171)	- С. 80-85.	
8..	Из истории толковых словарей современного персидского языка.	Печ.	Вестник университета. Издательство: российско-таджикский	С. 78-85	

			(славянский) университет (Душанбе). - 2015. - № 2 (41).		
9.	Становление и развитие сопоставительной типологии языков в Республики Таджикистан	Печ.	Материалы республиканской научно-практической конференции на тему «Преподавания иностранных языков в условиях поликультурного развивающего образования», Душанбе, 2015	С. 23-38	
10	Англо-таджикский словарь	Печ.	Эр-граф, 2015.	1080 с.	

Список верен:

Проректор по научной работе

С. Сафармамадов

Ученый секретарь Ученого совета

М.Нагзибекова

Подпись С. Сафармамадова и М. Нагзибекова заверяю.

Начальник управления кадров



Сироджиддини Эмомали

15. 03. 2016.

734025, г. Душанбе, Пр. Рудаки 17

Таджикский национальный университет

Тел: (992-372) 217711; (992) 907 502042

Факс: (991-372) 214884;

15 марта 2016 г.